

7/626

In the Supreme Court
of the Colony of Victoria

626

Probate Jurisdiction

In the Goods of Juarrich
Juchok or Juchok formerly of
Warrambot in the Colony of
Victoria James and late of said
in the Kingdom of Serbia
Hofmeister decedent intestate

Affidavit of
Augusta Minardich

Sworn to 20.5.69

169

Shutworth
Proctor
Warrambot

In the Supreme Court
of the Colony of Victoria

Ecclesiastical Jurisdiction

In the Goods of Frederick Fritsch or Fritsche
formerly of Warrnambool in the Colony of Victoria
Farmer and late of Lubbin in the Kingdom
of Prussia Hotel Keeper deceased intestate.

I Augusta Winderlich of Croston East in the Colony
of Victoria Wife of Gottlieb Winderlich of the same place
Farmer make oath and say:

1. That I was married to the above named Frederick
Fritsch on or about the seventh day of February One thousand
eight hundred and fifty nine and we lived together at the
Ory Lake Wangoom near Warrnambool for more than twelve
months.
2. That the said Frederick Fritsch or Fritsche deserted me
in the month of March One thousand eight hundred and
sixty but he never corresponded with me after such desertion.
3. That I was first informed of the death of my said
husband by one Gottlieb Peutter who is now deceased
and that he informed me my said husband died at
Lubbin aforesaid.
4. That the said Gottlieb Peutter was well acquainted
with my said husband in this Colony and went home
to Prussia shortly after my said husband had deserted me.
5. That he subsequently returned to this Colony and
informed me of my husband's death and that he had
at the time of such death given the information to the
Prussian authorities that the said Frederick Fritsch or Fritsche
had a Wife and seven Children.
6. That on receiving this information from Peutter

I placed the matter in the hands of Mr. Brahe of Melbourne Solicitor who obtained as I believe some Certificates from home which he stated were informal.

7 That I made several attempts to obtain the necessary documents from home but from want of means and other obstacles chiefly arising from my ignorance I only succeeded very recently in obtaining the Certificates now before this Honorable Court and then only through the exertions of one Oscar Muller of Hamilton Teacher who as I have been informed and believe has a Brother employed in the Prussian Government Service.

8 That I was married to my present husband Gottlieb Winderlich in the year One thousand eight hundred and sixty six at which time I had no doubt from the information I had received from Peuker that the Frederick Fritsch or Fritsche who died at Lubbin aforesaid was my husband.

9 That my Christian names are Caroline Augusta but as a rule I never use my first name -

Sworn at Warrambod in the Colony of Victoria this first day of May One thousand eight hundred and sixty nine
Before me.

Augusta Winderlich
Caroline Winderlich



A Commissioner for taking Affidavits in the Supreme Court of the Colony of Victoria

In the Supreme Court
of the Colony of Victoria

C 26

Proclamatorial Jurisdiction

In the presence of Frederick
Fielcke or Fielcke formerly
of Warrnambool and the Colony
of Victoria James, but late of
Sydney in the Kingdom of
Prussia Hotel keeper deceased
intestate.

Applicant of William
Sheehy.

Warrnambool

Filed 11/4/57

Wm Sheehy
Proctor
Warrnambool

In the Supreme Court
of the Colony of Victoria

Ecclesiastical Jurisdiction

In the Goods of Frederick Fritsch or Fritsche
formerly of Warrnambool in the Colony of
Victoria Farmer but late of Lubben in
the Kingdom of Prussia Hotel Keeper deceased
intestate.

I William Stelling of Warrnambool in the Colony
of Victoria Cabinet Maker make oath and say

- 1 That I am by birth a German having been born
at Altona near Hamburg in the Duchy of Schleswig Holstein
and that I am able to read and translate documents written
in the German language.
- 2 That I have read the document herunto annexed
marked A which is in German.
- 3 That the document herunto annexed marked B is in my
handwriting and is a true and correct translation of the
document marked A and of the various Certificates therein
contained.

Sworn at Warrnambool in
the Colony of Victoria this ninth
day of April . . . One thousand
eight hundred and sixty nine .

William Stelling

Before me

Alfred M. Jukes.

A Commissioner for taking Affidavits in the Supreme
Court of the Colony of Victoria.

B

Certificate of Death

On the second day of December one thousand eight hundred and sixty (December 2nd 1860) died the Hotelkeeper Friedrich Fritsche or Fritsche represented to be 43 years of age, leaving a wife and 7 children, of these are 5 of the first wife and all under age. He resided here since a few weeks and was buried here on the 4th day of December 1860.

This certifies from the Church Books

Lubben Aug. 27th 1868

The Minister of the Wendische Church
Klingebell

It is certified hereby that the Minister of the Wendische Church Mr. Klingebell has himself written and certified the above written certificate of Death and that he is authorized to give said certificate

Lubben Aug 27th 1868

Head Office of Police
J. V.

Gerber

This is the document marked B referred to in the annexed Affidavit of William Kelly sworn before me this ninth day of April A.D. 1869.

Attest W. Kelly
a Notary Public in and for the County of Victoria.

It is certified hereby that the Minister
of the Methodist Church Mr. Klingebiel
has himself written and certified the
within written certificate of death
and that he is authorized to give said
certificate.

Lubben Sept. 16th 1868

Head Office of Police
Grosz
Burgomaster

Lubben Sept 18th 1868

The above autograph of Burgomaster
Grosz is hereby attested.

The royal councillor of Administration
v. Hauswald

Frankfurt 21st Sept 1868

The above autograph of the councillor of
Administration Lubben district Baron
v. Hauswald is hereby attested.

The governing President
v. Norr-Kuhtgen

seen

Seen for verification of the foregoing
signature

Berlin. Sept 28th 1868

Minister of foreign affairs
Commissioned by the
counsellor of the embassy
W. Stahler

ten

A



Verkaufsein.

Am zehnten December für Tunespandrecht Handlung
und sagzig 2. December 1860 / am Hofe des Hof-
Capitular Friedrich Fritsch, sine Fritsche, am
Gulley & Zupf alk, mit Centralassung der Hofmann und
7 Kinder, davon fünf nebst Ehe und pinnlichsin
darin. Inzufallen sollen, seit einigen Jahren pinnlich
Wohnung fingsalzt, und ist am 4. December 1860 für
Anrede mundan.

Die Lassung auf Grund der Tunespandrecht.

Lieber am 27 August 1868.

Von Hofmann am Hofe Tunespandrecht

Wingeteil.



Auf 3 der Hofmann am Hofe Tunespandrecht
fingsalzt, am Wingeteil des Hofmann
Die Hofmann am Hofe Tunespandrecht, und am Hofe
fingsalzt, und am Hofe Tunespandrecht zu dieser
Ordnung befügt ist, alle Hand.

Lieber am 27 August 1868.

Die Hofmann am Hofe Tunespandrecht.



J. Hofmann
Gertler.

V. Hofmann

This is the document marked A referred to in the annexed
affidavit of William Stebbins sworn before me this ninth
day of April A.D. 1869.

Attest the Justice
A Commissioner for taking Affidavits in the Supreme
Court of the County of Victoria.

95062 22236

Wußt der Pfarrer an der unaltesen Kirche hier selbst, dass
Königliche Krongeld den empfangenen Lohnschein eigenhändig
ge. und unterschrieben hat, auf die hiermit bezeugt ist,
und somit amtlich attestiert.

Lützenau 16. September 1868



Von Königlich Preussischer Verwaltung

Herrn

Königlichen Kommissar.

Lützenau, den 18. September 1868

Die vorstehende eigenhändige Unterschrift des
Königlichen Kommissars Herrmann hier selbst wird ferner
bezeugt

Der Königlich Preussische Kommissar.



Herrmann

Frankfurt am Main 21. September 1868.

Die vorstehende eigenhändige Unterschrift des Kommissars
Lützenau Herrmann, Traisewald, wird ferner
bezeugt



Der Königlich Preussische Kommissar

Herrmann

Grafen

L. A. 6985

N. 11. 22036. *Gefasung zur Beglaubigung unparasander Unterschrift*
Berlin den 26. September 1868.

Der Minister der auswärtigen Angelegenheiten
Im Auftrage

Der Grafen Legationss. Rath
u. Hofr.



Seen for verification of the foregoing
Signature at the British Embassy at
Berlin this 28th day of September 1868

Frank C. Lascelles
3rd Sec. to the Embassy.

Lol. Großwieder. Löffler

On the Dispense Laws
of the Colony of Victoria

626

Eccelesiastical Jurisdiction

On the Goods of Strassnick
Striack or Striack formerly
of Hammarbore in the City
of Victoria Hammar and late
of Lubeni in the Kingdom
of Orupia Stell Reper
creased videolare

Aylward of C. P.
Stummour

W. C. 205. 09

1859

Stum
Stum
Hammarbore

In the Supreme Court
of the Colony of Victoria

Ecclesiastical Jurisdiction

In the Goods of Frederick Fritsch or
Fritsche formerly of Warrnambool in
the Colony of Victoria Farmer and late
of Lubbin in the Kingdom of Prussia
Hotelkeeper deceased intestate

Clamor

J.W. I ~~do~~ Wilhelm Schwermann of Hochkirch
near Hamilton in the Colony of Victoria Pastor of the
Evangelical Lutheran Church at Hochkirch aforesaid
make oath and say.

1 That the document hereto annexed marked A is
a true Copy of the Original Certificate of Marriage
of one Caroline Auguste Fiesel Spinster to one

J.W. ~~Frederick~~ Friedrich (Anglicè) Frederick Fritsch
which was celebrated by me on the day therein mentioned

2 That the Document hereto annexed marked B
is a true Copy of the Original Certificate of Marriage
of Auguste Fritsch Widow to one Gottlieb Minderlich
also celebrated by me on the day therein mentioned.

J.W. 3 That the person described as Caroline ^{Auguste} ~~Auguste~~
Fiesel in the Certificate marked A and the person
described as Auguste Fritsch (without the name
Caroline) are one and the same person

Sworn at Hamilton in the
Colony of Victoria this fourth
day of May, One thousand
eight hundred and sixty nine

Before me

J. Hunt

Commissioner for taking Affidavits in the
Supreme Court of the Colony of Victoria.

C. W. Schwermann,

Copy B

IN THE COUNTY OF VICTORIA.

ORIGINAL CERTIFICATE OF MARRIAGE.
(SCHEDULE C.)

District Hamilton No. in Register 52
On First May 1865 at Kripplein Christi, Tabor, Croxton
Marriage by Banns was solemnized between Us according to the
rites & Ceremonies of the Evangelical Lutheran Church.
Signature Gottlieb Winderlich

DESCRIPTION.

Residence { Present Tabor, Croxton
Usual Tabor Croxton
Age 50
Rank or Profession Farmer
Condition Widower
If Widower { Former } Deceased in 1863 { Children Six
Wife. } { Living Five Dead One }
Birth Place Kleindobritsch Sagan Prussia
Parents' Names and } Father Gottlieb Winderlich, Farmer
Rank or Profession. } Mother Maria Elisabeth Wuncke
(Maiden Surname.)

Signature Auguste Fritsch

DESCRIPTION.

Residence { Present Tabor, Croxton
Usual Lights Pass, South Australia
Age 33
Rank or Profession Dressmaker
Condition Widow
If Widow { Former } Deceased in 1860 { Children Two
Husband. } on 3rd December { Living Two Dead — }
Birth Place Kleinbauditz Siegnitz, Prussia
Parents' Names and } Father Gottlieb Fiefel, Shepherd
Rank or Profession. } Mother Anna Rosina Fannblei
(Maiden Surname.)

Witnesses { August Grosser
Friedrich Gellert }
Officiating Minister C.W. Schürmann
OR
Registrar

22nd April 1869 I certify that the above is a correct copy of the Marriage Register kept by me C.W. Schürmann, Lutheran Pastor

This is the document marked B referred to in the assumed
and Affiant of Wilhelm Schürmann sworn before me this fourth
day of May One thousand eight hundred and sixty nine
W. J. Turner
A Commissioner for taking Affidavits in the Supreme
Court of the Colony of Victoria

Copy A

IN THE COLONY OF VICTORIA.

ORIGINAL CERTIFICATE OF MARRIAGE.
(SCHEDULE C.)

District Warrnambool No. in Register 15

On 7th Febry 1859 at Wangoom

Marriage by License was solemnized between Us according to the rites & ceremonies of the Evangelical Lutheran Church

Signature Friedrich Fritsch

DESCRIPTION.

Residence { Present Wangoom Warrnambool
Usual Wangoom, Warrnambool
Age 41
Rank or Profession Farmer
Condition Widower
If Widower { Former } Deceased in 1858 { Children
Wife. } { Living 5 Dead 2 }
Birth Place Suhl Prussia
Parents' Names and Rank or Profession. { Father Gottlieb Fritsch Farmer
Mother Elisabeth Weber
(Maiden Surname.)

Signature Caroline Auguste Kiefel

DESCRIPTION.

Residence { Present Wangoom Warrnambool
Usual Wangoom Warrnambool
Age 27
Rank or Profession Spinster
Condition Spinster
If Widow { Former } Deceased in { Children
Husband. } { Living Dead }
Birth Place Kleinbauditz Prussia
Parents' Names and Rank or Profession. { Father Gottlieb Kiefel, Shepherd
Mother Anna Rosina Kanneler
(Maiden Surname.)

Witnesses

Gottlieb Kiefel Officiating Minister C W Schürmann
Heinrich Kiefel OR Registrar

I certify that the above is a correct copy of the Marriage Register as kept by me C W Schürmann, Lutheran Pastor

This is the document marked A referred to in the annexed Affidavit of Walter Schürmann sworn before me this fourth day of May one thousand eight hundred and sixty nine C. W. Schürmann
A Commission for taking Affidavit in the Supreme Court

29th Nov 1869

In the Supreme Court
of the Colony of Victoria—

626

Ecclesiastical Jurisdiction

In the Goods of Frederick
Arnold of Arncliffe formerly of
Hammamsted in the Colony
of Victoria formerly and late
of Dublin in the Kingdom of
England Heretofore deceased
inter alia

Affidavit of Charles

Wergang

Filed 20.5.69

169

JH

John Howell
of
Hammamsted

In the Supreme Court
of the Colony of Victoria Ecclesiastical Jurisdiction

In the Goods of Frederick Fritsch or
Fritsch formerly of Warrnambool in
the Colony of Victoria Farmer and late of
Lubbin in the Kingdom of Prussia -
Hotelkeeper deceased intestate

I Charles Ubergang of Tallangatta in the Colony
of Victoria Farmer make oath and say.

1. That the first Wife of the above named Frederick Fritsch was my sister and she was the Mother of the five eldest Children and she leaving the said Frederick Fritsch her surviving
2. That in or about the month of February One thousand eight hundred and sixty five the said Frederick Fritsch being then a Widower intermarried with one Augusta Kiesel now Winderlich and I was present at the marriage
3. That the said Frederick and Augusta Fritsch lived together at the Dry Lake Mangrove near Tallangatta - - - aforesaid for about twelve months.
4. That the said Frederick Fritsch deserted his Wife about the month of March One thousand eight hundred and sixty.
5. That I about that time saw a letter addressed to one Robert Anderson Scherell of Warrnambool in the said Colony Q. 14 Dooder in which he stated written by the said Frederick Fritsch in which he stated he had left his Wife and Children but that there was Three hundred and sixty Pounds in the Bank for her.
6. That I was formerly acquainted with one Gottlieb Peuker and that Peuker was well acquainted with Frederick Fritsch.
7. That subsequently to Fritsch deserting his Wife and Children the said Gottlieb Peuker went home to Prussia.
8. That the said Gottlieb Peuker subsequently returned to

this Colony and I had various conversations with him about the said Frederick Fritsch.

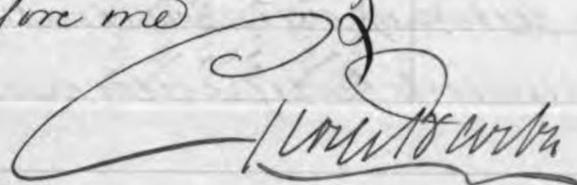
9. That the said Gottlieb Peuker informed me and I verily believe the same to be true and that he was in Prussia Q. N. where Fritsch died and that ~~it~~^{it} was he who gave the notice to the Public authorities of that Kingdom relative to the said Frederick Fritsch having been twice married and leaving seven children which facts are set out in the Exhibit attached to the Affidavit of William Stelling sworn herein.
10. That the said Gottlieb Peuker is since dead.
11. That I have been looking after the interests of the children of my deceased sister since I obtained the above information and as I have been informed and verily believe the said Augusta Winderlich applied to Mr. Drake to obtain letters of administration for her some years back that several Certificates came out but all informal.
12. That it was owing to the information given by the said Gottlieb Peuker to us after he returned to this Colony that the proceedings were taken to obtain the necessary documents from home.
13. That I have also been informed and verily believe that the present Certificate was only obtained through the exertions of one Oscar Muller of Hamilton Teacher whose Brother is in the Prussian Government Service and that it is owing to the delay in obtaining these Certificates that no previous application has been made.
14. That I have been informed and verily believe that Q. N. the sum of three hundred and sixty Pounds the property of the said Frederick Fritsch has been lying in the hands of the Bank of Victoria Warrnambool for the last ten years.
15. That the children of the said Frederick Fritsch

by my Sister and the said Augusta Tindorlich have had no means of support except such as has been and is now furnished by their relatives.

16. That I have no doubt from my conversations with the said Gottlieb Penker deceased as to the identity of Frederick Strisch the husband of my deceased Sister and of the said Augusta Tindorlich with the Frederick Strisch or Strische referred to in the Affidavit of the said Certificates attached to the Affidavit of the said William Stelling as having died at Subben aforesaid.

Subscribed at Warrnambool in
the Colony of Victoria this
first day of May One
thousand eight hundred and
sixty nine Before me

Charles Abernethy.



Commissioner for taking Affidavits in the
Supreme Court of the Colony of Victoria.

On the Supreme Court
of the Colony of Victoria

626

On the Ecclesiastical
Jurisdiction

On the Goods of Frederick
Hirsch or Hirsche formerly
of Taurunambort in the Colony
of Victoria Deumer and late
of Dublin in the Kingdom
of England of the Receipt &
Receipt

Appointed or Qualification
by William Webb Esq.

Read 1871. 8. 19.

143 John Hobson
Solicitor
Taurunambort

In the Supreme Court
of the Colony of Victoria

In its Ecclesiastical Jurisdiction

In the Goods of Frederick Hritsch
or Hritsche formerly of Wavinaambok
in the Colony of Victoria Farmer and
late of Lubbin in the Kingdom of
Prussia Hotelkeeper deceased.

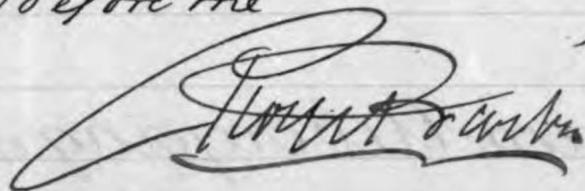
I William Uebergang of the Parish
of Jalangatta in the County of Heytesbury in the
Colony of Victoria Farmer make oath and say.

1. That I am a Farmer carrying on business
at Jalangatta aforesaid. —
2. That I am worth property to the amount
of Eight hundred pounds over and above what
will pay my just debts
3. That I am not surety for any other person
4. That my property to the amount of Eight
hundred pounds consists of Two hundred acres
of land being portion number Ten Parish of
Jalangatta aforesaid and One hundred acres
being portion number four Parish of Jalangatta
aforesaid the whole of which land is fenced in
with a post and rail fence and on which said
land Two Houses (of four rooms each) Barns
Stables and Outhouses are erected forty acres
cleared and under cultivation the whole as

I verily believe being of the value of One thousand
Pounds Also farming implements consisting of
One Wagon - Two Drays - Two Ploughs - Two
sets of Harness - Six Horses and thirty head of
Cattle and the general farming stock which
I verily believe to be of the value of three hundred
Pounds making with the said sum of One a
thousand Pounds the total sum of One thousand
three hundred pounds. —

SWORN at Marnambouk in
the Colony of Victoria this eleventh
day of August One thousand
eight hundred and sixty nine
Before me

William Debergamy



A. Commissioner for taking Affidavits in the
Supreme Court of the Colony of Victoria

In the Supreme Court
of the Territory of Montana
No. 26
In vs. Seeborn
Jurisdiction

In the presence of
Jesse J. Smith
a Justice of the Peace
of the County of

Montana - that
the Court - do hereby

Decree 20-3-69

169

J. H. H.

J. H. H.
Agent for
J. H. H.

In the Supreme Court }
of the Colony of Victoria }

In its Ecclesiastical Jurisdiction

In the goods of Frederick
Fritsch or Fritsche formerly of
Warrnambool in the Colony of
Victoria Farmer and late of Lubben
in the Kingdom of Prussia Hotel
Keeper deceased Intestate

I David Abbott of sixty six Chancery
Lane in the City of Melbourne in the Colony
of Victoria Attickd Clerk to Mr Cleverdon of
the same place proctor make oath and say:
That I have this day searched in the
proper office of this Honorable Court and find
that no Cause has been lodged in this
matter

~~Sworn at Melbourne in the
Colony of Victoria this sixth
day of May One thousand eight
hundred and sixty nine~~

David Abbott

~~Before me~~

~~James Stewart~~

~~Commissioner of the Supreme Court
of the Colony of Victoria for taking
Affidavits~~

Sworn at Melbourne in the Colony
of Victoria this twentieth day of
May One thousand eight hundred
and sixty nine Before me

James Stewart

Commissioner of the Supreme Court
of the Colony of Victoria for taking Affidavits

Co. 26
In the Supreme Court
of the Colony of Victoria

Philip Eccleston v. the Trustees of the

Trusts of the Good of Frederick's
Trusts or Trustees formerly
of Marston Road in the Colony
of Victoria James but late
of Victoria in the Kingdom of
Prussia John Esper deceased
intestate

Applicant of search
for Deeds

Filed 15th April
(1872) T. M. W. G.
Mr. Alexander
66 St. James's Place
Agent for
John Norton